

Pricelist / Ценник / Lista de precios / Preisliste

Cenas norādītas eiro (EUR) / Prices stated in euro (EUR) / Цены указаны в евро (EUR) / Los precios están indicados en EUR / Preise in Euro (EUR).

Cenās ir iekļauts PVN / VAT included / НДС включено / IVA incluido / Mehrwertsteuer inkl.

VIESU NAMS & NUMURIŅI Holiday house & rooms Гостиный дом & номера Casa de vacaciones & habitaciones Ferienhaus & Zimmer	Viena nakts / One night / Один ночь / Una noche / Ein Nacht	
	Pirmā nakts First night Первая ночь Primera noche Erste Nacht Esimene öö	Katra nākamā nakts Each following night Каждая дополнит. ночь Cada noche siguiente Jede weitere Nacht Iga järgmine öö
Viesu nams (5 istabas, zāle, privāts pagalms). Cenas piemērs līdz 20 personām teritorijā. Entire holiday house (5 rooms, hall, kitchen) Весь гостевой дом (5 комнат и зал) Toda la casa de vacaciones (5 habitaciones etc.) Das gesamte Ferienhaus (5 Zimmer und Saal)	240,00	190,00
1.nr. Divvietīgs ar vannas istabu 1. Twin room with small bathroom 1. Двухместный номер с ванной 1. Habitación estándar con baño 1. Zimmer mit Badezimmer	32,00 29,00	23,00
2.nr. Divistabu ģimenes numurs ar vannas istabu 2. Family apartment (2 rooms) with bathroom 2. Двухкомнатный семейный номер с ванной 2. Apartamento (2 habitaciones) con baño 2. Zwei-zimmer Halbluxus	60,00 58,00	43,00
3.nr. Divvietīgs romantiskais nr. 3. Romantic double room 3. Двухместный романтический номер 3. Habitación "romántica" 3. Romantische Ecke	36,00 34,00	27,00
4.nr. Divvietīgs numuriņš 4. Twin room 4. Двухместный номер 4. Habitación estándar 4. Zimmer (zwei personen)	30,00 27,00	22,00
5.nr. Divvietīgs ar vannas istabu 5. Twin room with bathroom 5. Двухместный номер с ванной 5. Habitación estándar con baño 5. Zimmer mit Badezimmer	32,00 29,00	23,00
Papildu gulvieta 1 personai Additional sleeping place Дополнительное место ночлега Lugar adicional para dormir Preis für einen zusätzlichen Schlafplatz	+ EUR 7,50	

Ilgtermiņa noma Long-term rental Долгосрочная аренда Alquiler a largo plazo Langzeitmiete	Pēc vienošanās Price by agreement Сogласованная цена Precio por acuerdo Preis nach Vereinbarung
--	--

Stiklota SAUNA uz balkona <i>Glass sauna on balcony</i> <i>Стеклянная сауна на балконе</i> <i>Sauna al balcón de casa de huéspedes</i> <i>Sauna mit Glaswänden auf dem Balkon</i>	Cena <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
Sauna (pirmās divas stundas) <i>Sauna (first two hours)</i> <i>Сауна (первые 2 часа)</i> <i>Sauna (las primeras 2 horas)</i> <i>Sauna (die ersten 2 Stunden)</i>	19,00
+ par katru personu <i>+ for adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	+1,00
Sauna (katra nākamā stunda) <i>Sauna (each next hour)</i> <i>Сауна (каждый дополнительный час)</i> <i>Sauna (cada hora siguiente)</i> <i>Sauna (jede weitere Stunde)</i>	9,00
Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00) <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

BAŅĻA / KUBULS (pie viesu nama) <i>Hot tube (by the guesthouse)</i> <i>Кадка (рядом с гостевого дома)</i> <i>Tina / baño japonés (en el patio de la casa rural)</i> <i>Holzbecken (in der Nähe des Gästehauses)</i>	Cena <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
Kubuls / baļļa (pirmās trīs stundas) <i>Hot-tub (first 3 hours)</i> <i>Кадка (первые 3 часа)</i> <i>Tina / baño japonés (las primeras 3 horas)</i> <i>Holzbecken (die ersten 3 Stunden)</i>	50,00
+ par katru personu <i>+ for adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	+1,00
Kubuls / baļļa (katra nākamā stunda) <i>Hot-tub (each next hour)</i> <i>Кадка (каждый дополнительный час)</i> <i>Tina / baño japonés (cada hora extra)</i> <i>Holzbecken (jede nächste Stunde)</i>	10,00
Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00) <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

ZĀLE (līdz 25 pers.) Hall (for up to 25 pers.) Зал (для 25 перс.) Sala (hasta 25 pers.) Saal (für 25 pers.)	1. V – 30. IX		1. X – 30. IV	
	Pk,Se,Sv Fr,Sat,Sun Vie,Sa,Do Fr,Sa,So	Pr,O,T,C M,Tu,W,Th Lu,Ma,Mie,Ju Mo,Di,Mi,Do	Pk,Se,Sv Fr,Sat,Sun Vie,Sa,Do Fr,Sa,So	Pr,O,T,C M,Tu,W,Th Lu,Ma,Mie,Ju Mo,Di,Mi,Do
Zāle semināriem / banketiem / pasākumiem (līdz 8h) Table game / seminar / banquet room (8 hrs) Зал семинаров / банкетов (до 8 часов) Sala de seminarios / banquetes (hasta 8 horas) Saal für Tagungen / Feiern (bis 8 Stunden)	50,00	40,00	40,00	35,00
+ par personu* + for adult* + взрослому* + por cada persona* + pro Person*	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)			

Minimālais pasūtāmais ilgums: 3 h

Minimal order: 3 h

Минимальный заказ: 3 h

Como mínimo: 3 h

Mindestdauer: 3 Stunden

***Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmītne „Leiputrija” sekojošajai naktij.**

* Price per person does not apply if the person has rented an accommodation in „Leiputrija” for the following night.

* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпсутрии на следующие ночи.

* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija” para la noche siguiente.

Spēļu zāles režīms: novuss, galda teniss, galda futbols, dambrete u.c.

In game room there is: novuss, table-tennis, table football, checkers etc.

В зале настольных игр: новус, пинг-понг, настольный футбол, шашки и.др.

En el sala de juegos hay: novuss, ping-pong, futbol de mesa y otros juegos.

Im Saal für Brettspiele gibt es: novuss, tischtennis, tischfußball und mehr.

Semināru zālē ir: krēsli, galdi, TV, internets (iespējama ēdināšana)

In seminar room there are: chairs, tables, TV, internet (catering available)

В зале для семинаров: стулья, столы, ТВ, интернет (возможно питание)

En sala de seminarios hay: sillas, mesas, Televisor y internet.

Im Saal für Tagungen gibt es: Fernsehapparat, Audioanlage, Internetzugang.

Banketu zālē ir: galdi, krēsli, TV, skaņu aparatūra (iespējama ēdināšana).

In banquet room there are: chairs, tables, TV, karaoke (catering available).

В зале для банкетов: стулья, столы, ТВ, караоке (возможно питание).

En sala de banquetes hay: mesas y sillas, televisor, karaoke.

Im Saal für Feiern und Bankette gibt es: Esstische und weiche Sitzmöbel, karaokeanlage und Fernsehapparat.

GALDU KLĀŠANA (Galdauti, trauki, salvetes, trauku uzlikšana, novākšana un mazgāšana)	EUR / pers.
Galda klāšana vienai personai (EUR) Table serving services Накрытие стола (одна персона) Servicio de mesa Tisch für eine Person decken	Cena pēc vienošanās Price by agreement Договорная цена Precio por acuerdo Preis nach Vereinbarung

KEMPINGA MĀJIŅAS <i>Bungalows / cottages / cabins</i> <i>Домики кемпинга</i> <i>Bungalows / cabañas</i> <i>Sommerhäuser</i>	1. V – 30. IX	
	AR GULTASVEĻU UN PIEDERUMIEM <i>Bed linen included in price</i> <i>С постельным бельём</i> <i>Ropa de cama incluida</i> <i>Mit Bettwäsche</i> <i>Voodipesud on hinnas</i>	
	Pirmā nakts <i>First night</i> <i>Первая ночь</i> <i>Primera noche</i> <i>Erste Nacht</i> <i>Esimene öö</i>	Katra nākamā nakts <i>Each following night</i> <i>Каждая дополнит. ночь</i> <i>Cada noche siguiente</i> <i>Jede weitere Nacht</i> <i>Iga järgmine öö</i>
Mājiņa 2-vietīga (3x4m) – ar ledusskapi. <i>Bungalow for 2 persons (3x4m) – with fridge</i> <i>Домик на 2 персоны (3x4м) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 2 personas (3x4m) – con nevera</i> <i>Häuse für 2 Personen (3x4m) – mit Kühlschrank</i>	31,00 28,00	21,00
Mājiņa 4-vietīga (3x4m) <i>Bungalow for 4 persons (3x4m) – with fridge</i> <i>Домик на 4 персоны (3x4м) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 4 personas (3x4m) – con nevera</i> <i>Häuse für 4 Personen (3x4m) – mit Kühlschrank</i>	48,00 43,00	35,00
Mājiņa 6-vietīga (4x5m) – ar ledusskapi <i>Bungalow for 6 persons (4x5m) – with fridge</i> <i>Домик на 6 персон (4x5м) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 6 personas (4x5m) – con nevera</i> <i>Häuse für 6 Personen (4x5m) – mit Kühlschrank</i>	65,00 58,00	47,00
Mājiņa 8-vietīga (5x5m) – ar ledusskapi <i>Bungalow for 8 persons (5x5m) – with fridge</i> <i>Домик на 8 персон (5x5м) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 8 personas (5x5m) – con nevera</i> <i>Häuse für 8 Personen (5x5m) – mit Kühlschrank</i>	87,00 75,00	60,00
Mobilā māja ar wc, virtuvi (4 pers.) <i>Mobile home (for 4 persons)</i> <i>Треилер с удобствами (4 персон)</i> <i>Mobilhome (para 4 personas)</i> <i>Wohnmobil (4 Personen)</i>	67,00 59,00	45,00

+ mājdzīvnieks mājiņā (ja atļauts) <i>+ pet (dog / cat) in bungalow (if allowed)</i> <i>+ собака / кот в домике (если разрешено)</i> <i>+ animales dom. en bungalow (si permitido)</i> <i>+ Haustiere (Hund / Katze) in Sommerhaus</i>	5,00 – 10,00
---	---------------------

(!) Lūdzam ņemt vērā, ka mājdzīvnieku ievēšanu obligāti jāpiesaka iepriekš. Tikai dažās no mājiņām ir atļauta mājdzīvnieku turēšana. Viesiem pašiem šādā gadījumā jāparūpējas par savu gultasveļu un piederumiem.

(!) Please, inform us in advance about Your plans to take a pet with You. Pets are allowed only in some of the bungalows. Such bungalows will not include bed linen, pillows and blankets. Guest shall take his/her own bed linens with him/her.

(!) Обязательно информируйте нас за ранее о Ваших планах взять с собой домашние животные. Домашние животные разрешены только в некоторых из домиков. Гостям надо самим позаботиться о личных принадлежностей кровати.

(!) Por favor, nos informe con antelación sobre sus planes de tomar un animal de compañía. Solo se admiten animales domésticos en algunos de bungalows y en ese caso el cliente debe utilizar su propia ropa de cama, almohada y manta.

Ilgtermiņa noma <i>Long-term rental</i> <i>Долгосрочная аренда</i> <i>Alquiler a largo plazo</i> <i>Langzeitmiete</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
--	--

KEMPINGS <i>Camping & caravanning</i> Кемпинг <i>Camping & caravanas</i> Camping & Wohnmobilstellplatz	1. V – 30. IX	
	Pirmā nakts <i>First night</i> <i>Первая ночь</i> <i>Primera noche</i> <i>Erste Nacht</i> <i>Esimene öö</i>	Katra nākamā nakts <i>Each following night</i> <i>Каждая дополнит. ночь</i> <i>Cada noche siguiente</i> <i>Jede weitere Nacht</i> <i>Iga järgmine öö</i>
Telts vieta <i>Place for tent</i> <i>Места для палаток</i> <i>Parcel para tienda de campaña</i> <i>Zeltplätze</i>	4,00	
+ par personu (pieaugušo) <i>+ per adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	5,00	3,00
+ par bērnu (no 4 līdz 10 g.v.) <i>+ for children (4 to 10 years old)</i> <i>+ детям (4 до 10 лет)</i> <i>+ por infantes (de 4 a 10 años)</i> <i>+ Preis je Kind (von 4 bis 10 Jahren)</i>	2,00	
+ auto pie telts <i>+ car in tent area</i> <i>+ машина рядом палатки</i> <i>+ coche en area de tiendas</i> <i>+ Auto in Zeltplatz</i>	2,00 – 3,00	
+ moto/kvadricikls pie telts <i>+ motorcycle in tent area</i> <i>+ мотоцикл рядом палатки</i> <i>+ moto en area de tiendas de camp.</i> <i>+ Motorrad in Zeltplatz</i>	1,00	
+ pieeja elektrības pieslēgumam <i>+ access to electricity connection</i> <i>+ доступ к подключению электричества</i> <i>+ acceso a la conexión eléctrica</i> <i>+ Zugang zum Stromanschluss</i>	2,00	
Treilera / kempers vieta ar elektrību <i>Pitch for caravan / van / campervan with electr.</i> <i>Места для трейлера или кемпера с электр.</i> <i>Parcel para roulotte o caravana+coche con elect.</i> <i>Stellplatz für Wohnmobil oder Caravan+Auto</i>	8,00	
+ par personu (pieaugušo) <i>+ for adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	5,00	3,00
+ par bērnu (no 4 līdz 10 g.) <i>+ for children (4 to 10 years old)</i> <i>+ детям (4 до 10 лет)</i> <i>+ por infantes (de 4 a 10 años)</i> <i>+ Preis je Kind (von 4 bis 10 Jahren)</i>	2,00	
+ mājdzīvnieks teritorijā <i>+ pet (dog / cat) in territory</i> <i>+ собака / кот в территории</i> <i>+ animales domesticos (perro / gato)</i> <i>+ Haustiere (Hund / Katze)</i>	2,00	

Cenā iekļauts: koplietošanas virtuves, dušu un tualesu, bērnu rotaļu laukuma, peldvietas lietošana.

Price includes: use of public kitchen, showers and wc, playground, swimming place and picnic places of shared use.

В цену включено: использование кухни, душ и туалет общего пользования, игровая площадка и место для купания.

En el precio está incluido: uso de cocina de uso colectivo, ducha, WC y plaza infantil.

Im Preis inklusive: Nutzung einer gemeinschaftlichen Küche, Duschen und Toiletten.

Katra 10. nakts pēc kārtas <i>Each 10th consecutive night</i> <i>Каждая 10. ночь под ряд</i> <i>Cada 10. noche consecutiva</i> <i>Jede 10. aufeinanderfolgende Nacht</i>	Bez maksas <i>For free</i> <i>Бесплатно</i> <i>Gratis</i> <i>Kostenlos</i>
---	---

PIRTS – Latviešu tradicionālā <i>Bathhouse – Latvian traditional</i> <i>Баня – Латвиская традиционная</i> <i>Sauna tradicional-letona</i> <i>Die traditionelle lettische Badestube</i>	Cena <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
Pirts (pirmās 3 stundas, divieji, čības), līdz 6 personām <i>Bathhouse (first 3 hours, towels, slippers), for up to 6 persons</i> <i>Баня (первые 3 часа), до 6 персон</i> <i>Bañera tradicional-letona (las primeras 3 horas), hasta 6 personas</i> <i>Badestube (die ersten 3 Stunden), bis zu 6 Personen</i>	80,00 70,00
+ par papildu personu (divieji, pirts palagi, čības) <i>+ for extra person (towels, sauna sheets, slippers)</i> <i>+ за дополнительную персону (полотенца, простыни для сауны, тапки)</i> <i>+ por persona extra (toallas, sábanas, pantuflas)</i> <i>+ jede nächste Persone (Handtücher, Hausschuhe)</i>	+5,00
Pirts (katra nākamā stunda) <i>Bathhouse (each next hour)</i> <i>Баня (каждый дополнительный час)</i> <i>Bañera (cada hora extra)</i> <i>Badestube (jede nächste Stunde)</i>	+15,00
Pirts (nakts stundās / ārpus darba laika) <i>Bathhouse (at night hours / outside opening hours)</i> <i>Баня (в ночь / в нерабочее время)</i> <i>Sauna letona (por la noche / fuera de las horas de trabajo)</i> <i>Badestube (Übernachtung / außerhalb der Öffnungszeiten)</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
Siltais āra mini-baseins (ūdens) <i>Warm outdoor mini-pool (water)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (вода)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (agua)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (Wasser)</i>	70,00
Siltais āra mini-baseins (ar zālītēm) <i>Warm outdoor mini-pool (with herbs)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с травами)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con hierbas)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Kräutern)</i>	85,00
Siltais āra mini-baseins (ar alu) <i>Warm outdoor mini-pool (with beer)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с пивом)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con cerveza)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Bier)</i>	250,00
Siltais āra mini-baseins (ar pienu/vīnu/šampanieti) <i>Warm outdoor mini-pool (with milk/vine/champagne)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с молоком/вином/шампанском)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con leche/vino/champán)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Bier)</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
Pirtnieka pakalpojumi: pērsana, scrubis, pīlings, masāžas <i>Sauna procedures, massages, scrub, peeling etc.</i>	Lūdzu jautāt <i>Please ask</i>
Aukstais āra mini-baseins <i>Cold outdoor mini-pool</i> <i>Мини бассейн (холодный) под открытым небом</i> <i>Mini-piscina (fría) al aire libre</i> <i>Kaltwasserbecken unter freiem Himmel</i>	20,00
Aukstais āra mini-baseins (katra nākamā stunda) <i>Cold outdoor mini-pool (each next hour)</i> <i>Мини бассейн (холодный) под открытым небом (каждый дополнительный час)</i> <i>Mini-piscina (fría) al aire libre (cada siguiente hora)</i> <i>Kaltwasserbecken unter freiem Himmel (jede nächste Stunde)</i>	5,00
Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00) <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	Pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

Cenās iekļauta pirtnieka klātbūtne un palīdzība nepieciešamības gadījumā.
Price includes attendance and assistance of sauna attendant.

ĀRA NOJUME – ar grīdu <i>Wooden pavilion</i> <i>Павильон</i> <i>Cobertizo</i> <i>Überdachung</i>	Cena <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
Āra nojume (~ 100 kv.m.) <i>Pavilion (100 sq.m.)</i> <i>Павильон (100 кв.м.)</i> <i>Cobertizo (100 m²)</i> <i>Überdachung (100 m²)</i>	90,00
+ par personu* <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)

VASARAS PAVILJONS (slēgtais) <i>Summer pavilion (closed)</i> <i>Павильон (закрeтый)</i> <i>Cobertizo (cerrado)</i> <i>Überdachung</i>	Pk,Se,Sv <i>Fr,Sat,Sun</i> <i>Vie,Sa,Do</i> <i>Fr,Sa,So</i>	Pr,O,T,C <i>M,Tu,W,Th</i> <i>Lu,Ma,Mie,Ju</i> <i>Mo,Di,Mi,Do</i>
Paviljons (72 kv.m.) <i>Pavilion (72 sq.m.)</i> <i>Павильон (72 кв.м.)</i> <i>Cobertizo (72 m²)</i> <i>Überdachung (72 m²)</i>	100,00	70,00
+ par personu* <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)	

ĀRA NOJUME „ZVAIGZNE” <i>Pavilion/tent „Star”</i> <i>Павильон „Звезда”</i> <i>Carpa „Estrella”</i> <i>Überdachung „Sterne”</i>	Cena <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
Āra nojume (50 kv.m.) <i>Pavilion (50 sq.m.)</i> <i>Павильон (50 кв.м.)</i> <i>Carpa (50 m²)</i> <i>Überdachung (50 m²)</i>	70,00
+ par personu * <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)
+ galds un 2 soli <i>+ set of table and 2 benches</i> <i>+ стол и 2 стуля</i> <i>+ mesa y 2 bancos</i> <i>+ tisch und 2 Bänken</i>	7,00

***Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmitne „Leiputrija” sekojošajai naktij.**

* Price per person does not applies if the person has rented an accommodation in „Leiputrija” for the following night.

* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпутрии на следующиеи ночь.

* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija” para la noche siguiente.

ĀRA NOJUME - neliela Pavilion/tent Павильон Carpa Überdachung	Pk,Se,Sv Fr,Sat,Sun Vie,Sa,Do Fr,Sa,So	Pr,O,T,C M,Tu,W,Th Lu,Ma,Mie,Ju Mo,Di,Mi,Do
Āra nojume (18 m²) Pavilion (18 m ²) Павильон (18 m ²) Carpa (18 m ²) Überdachung (18 m ²)	20,00	15,00
+ par personu * + for adult* + взрослому* + por cada persona* + pro Person*	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)	

LAPENE - maza Mini arbour Беседка маленькая Pérgola pequeña Laube kleine	Cena Price Цена Precio Preis
Lapene (~7 m²) Arbour (~7 m ²) Беседка (~7 m ²) Pérgola (~7 m ²) Laube (~7 m ²)	15,00
+ par personu * + for adult* + взрослому* + por cada persona* + pro Person*	2,00 (0-4h) 3,00 (4-8h) 4,00 (>8h)

***Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmitne „Leiputrija” sekojošajai naktij.**

* Price per person does not apply if the person has rented an accommodation in „Leiputrija” for the following night.

* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпутрии на следующей ночи.

* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija” para la noche siguiente.

*** Viesu nama un pirts mājas nomniekiem vienas lapenes lietošana iekļauta cenā.**

* If renting whole guesthouse or sauna house, one arbour is available free of charge.

* Для гостей арендующих весь гостевой дом или Латышскую баню одна беседка доступна бесплатно.

* Cuando se alquila entera casa de huéspedes o casa de sauna Letóna el uso de una pérgola es gratis.

* Für die Kunden des Gasthauses und Lettisches Badestubes die Laube ist kostenlos.

KVADRICIKLU BRAUCIENI <i>Off-road trips on ATV's</i> <i>Квадрицикли</i> <i>Motocicletas de cuatro</i> <i>Quads</i>	~12 km = ~1h	~7 km = ~30 min.
Pirmais kvadricikls / First ATV / Первый квадрацикл / La primera Motocicleta / Erste Quad:		
Vienvietīgs kvadricikls <i>ATV – single</i> <i>Квадрацикл одноместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para una persona</i> <i>Quad für eine Person</i>	80,00	50,00
Divvietīgs kvadricikls <i>ATV – double</i> <i>Квадрацикл двухместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para dos personas</i> <i>Quad für zwei Personen</i>	90,00	60,00
Katrs nākamais kvadricikls / Each next ATV / Каждый следующий квадрацикл / Cada motocicleta de cuatro extra / Jede nächste Quad		
Vienvietīgs kvadricikls <i>ATV – single</i> <i>Квадрацикл одноместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para una persona</i> <i>Quad für eine Person</i>	40,00	25,00
Divvietīgs kvadricikls <i>ATV – double</i> <i>Квадрацикл двухместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para dos personas</i> <i>Quad für zwei Personen</i>	50,00	35,00

IEPAZĪŠANĀS BRAUCIENS AR KVADRICIKLU <i>ATV – 15 min. „starter” trip</i> <i>Квадрицикли – 15 мин.</i> <i>Motocicletas de cuatro – 15 min.</i> <i>Quads – 15 min.</i>	~4 km = ~15 min.
Pirmais kvadricikls <i>First ATV</i> <i>Первый квадрацикл</i> <i>La primera Motocicleta de cuatro</i> <i>Erste Quad</i>	40,00
Katrs nākamais kvadricikls <i>Each next ATV</i> <i>Каждый следующий квадрацикл</i> <i>Cada motocicleta de cuatro extra</i> <i>Jede nächste Quad</i>	20,00

BAGIJI BĒRNIEM <i>Buggies for children</i> <i>Баги для детей</i> <i>Vehículos para niños</i> <i>Buggys für Kinder</i>	EUR/15 min.
Viens bagijs <i>1 buggy</i> <i>1 баги</i> <i>1 vehículo</i> <i>1 Buggy</i>	15,00

LAIVAS <i>Boats</i> <i>Лодки</i> <i>Botes</i> <i>Boote</i>	EUR/h	1 diena <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
Kanoe laiva vai kajaks lietošanai diķi <i>Canoe or kayak for local use (in a pond)</i> <i>Лодка каное или каяк (в пруду)</i> <i>Canoa o kayak para uso local (estanque)</i> <i>Kanu/kayak für den lokalen Gebrauch (im Teich)</i>	3,00**	15,00**

** Bez PVN / Without VAT / без НДС / IVA no incluída / Ohne MwSt

KANOE / KAJAKU BRAUCIENI <i>Canoe / kayak tours</i> <i>Прокат каное / каяк</i> <i>Tours de canoas y kayaks</i> <i>Kanu-/Kayakverleih</i>	Dažādi maršruti <i>Different routs</i> <i>Разные маршруты</i> <i>Varias rutas</i> <i>Verschiedenen Routen</i>
Pieejami dažādi maršruti <i>Various routes are offered</i> <i>Раяные маршруты возможны</i> <i>Rutas diferentes disponibles</i> <i>Verschiedene Routen sind verfügbar</i>	Lūdzu jautāt <i>Please ask for a price</i> <i>Пожалуйста обратитесь</i> <i>Pidanos la oferta por favor</i> <i>Fragen Sie nach einem Preisangebot</i>

ŪDENS VELOSIPĒDI <i>Pedal boats</i> <i>Водный велосипед</i> <i>Barca de pedales</i> <i>Tretboot</i>	EUR/30 min.	EUR/dienā <i>EUR/day</i> <i>EUR/día</i> <i>EUR/Tag</i>
Ūdens velosipēds <i>Pedal boat</i> <i>Водный велосипед</i> <i>Barca de pedales</i> <i>Tretboot</i>	2,50	20,00

MAKŠĶERĒŠANAS ATĻAUJA <i>Fishing</i> <i>Рыбалка</i> <i>Pesca</i> <i>Angeln</i>	1 diena <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
Makšķerēšana <i>Fishing</i> <i>Рыбалка</i> <i>Pesca</i> <i>Angeln (für jede Angelrute)</i>	8,00**

** Bez PVN / Without VAT / без НДС / IVA no incluída / Ohne MwSt

MANGĀLIS / GRILS <i>Grilling establishment / barbecue</i> <i>Мангал / гриль</i> <i>Ahumadero, parrilla</i> <i>Fischräherei, Grillausstattung</i>	1 diena <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
Grila / mangala noma <i>Grill / barbecue</i> <i>Гриль / мангал</i> <i>Parrilla</i> <i>Grillausstattung</i>	4,00
Kūpinātavas noma <i>Curing establishment</i> <i>Копильня</i> <i>Ahumadero</i> <i>Fischräherei</i>	---

ŠAUŠANA

Shooting

Стрельба

Tiro


Schießen

Šaušana ar pneimatisko šauteni / Air-rifle shooting / Стрельба из пневматического ружья / Tiro de rifle neumático / Schießen mit pneumatischem Gewehr**Vienas šautenes noma + 100 skrotis***One rifle + 100 pellets**Один ружьё + 100 дробь**Un rifle + 100 perdigones**Eine Schießwaffe + 100 Schroten***19,00****+ 100 papildu skrotis***+ 100 additional pellets**+ 100 дополнительных дробь**+ 100 perdigones extra**+ 100 zusätzliche Schroten***+11,00****Divu šauteņu noma + 100 skrotis***Two rifles + first 100 pellets**Два ружьё + первые 100 дробь**Dos rifles + primeras 100 perdigones**Zwei Schießwaffen + 100 Schroten***26,00****+ 100 papildu skrotis***+ 100 additional pellets**+ 100 дополнительных дробь**+ 100 perdigones extra**+ 100 zusätzliche Schroten***+17,00****Trīs šauteņu noma + 100 skrotis***Three rifles + first 100 pellets**Три ружьё + первые 100 дробь**Tres rifles + primeras 100 perdigones**Drei Schießwaffen + 100 Schroten***33,00****+ 100 papildu skrotis***+ 100 additional pellets**+ 100 дополнительных дробь**+ 100 perdigones extra**+ 100 zusätzliche Schroten***+23,00****Šaušana ar gāzes pistoli / Shooting with gas pistol / Стрельба газовым пистолетом / Tiro con pistola de gas / Schießen mit Gaspistole****Gāzes pistoles noma + 100 skrotis***Pistol + 100 pellets**Ружьё + 100 дробь**Pistola + 100 perdigones**Gaspistole + 100 Schroten***35,00****+ 100 papildu skrotis***+ 100 additional pellets**+ 100 дополнительных дробь**+ 100 perdigones extra**+ 100 zusätzliche Schroten***+29,00****Gāzes pistoles noma + 15 skrotis***Pistol + 15 pellets**Ружьё + 15 дробь**Pistola + 15 perdigones**Gaspistole + 15 Schroten***11,00**


VELOSIPĒDU NOMA <i>Bicycle rental</i> <i>Прокат велосипедов</i> <i>Alquiler de bicicletas</i> <i>Fahrradvermietung</i>	EUR/h	1 diena <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
Velosipēds <i>Bicycle</i> <i>Велосипед</i> <i>Bicicleta</i> <i>Mountainbike</i>	2,50	9,00

TRANSFĒRA PAKALPOJUMS <i>Transfer</i> <i>Трансфер</i> <i>Traslado</i> <i>Transfer</i>	
Maršrutā „Ādaži-Leiputrija/Leipurtija-Ādaži” <i>Route „Adazi-Leiputrija / Leiputrija-Adazi”</i> <i>На маршруте „Адажи-Леипутрия / Леипутрия-Адажи”</i> <i>En ruta "Ādaži - Leiputrija" / "Leiputrija - Ādaži"</i> <i>Route „Adazi-Leiputrija / Leiputrija-Adazi”</i>	7,00**
Citos maršrutos <i>Other routs</i> <i>На других маршрутах</i> <i>En otras rutas</i> <i>Anderen Routen</i>	Cena pēc vienošanās <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

** **Bez PVN** / Without VAT / без НДС / IVA no incluída / Ohne MwSt

 **Svētku dienās (Vecgada vakarā, Līgo svētkos u.c. Latvijas kalendārā ierakstītajās oficiālajās svētku dienās) pakalpojumiem tiek piemērota sezonas nedēļas nogaļu cenas likme.**

On official holidays the weekend price shall be applied.
Para los días festivos se aplica los precios de fines de semana.

 **Droši sazinieties ar mums, lai saņemtu precīzu cenas piedāvājumu tieši Jums vēlamajiem pakalpojumiem vai to kopumam.**

Please contact us to receive a price offer for Your chosen set of services.
Póngase en contacto con nosotros para recibir una oferta de precios por su conjunto de servicios elegidos.